

Lecteur DVD  
Mode d'emploi  
32  
FRANÇAIS

*Sonata*

DV30

 *Cambridge Audio*

Your music + our passion

**Assurez-vous d'enregistrer votre achat.**

**Rendez-vous sur : [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)**

**Inscrivez-vous pour être informé en avant première des :**

- **futurs produits**
- **mises à jour de logiciels**
- **nouveautés, événements, offres exclusives et concours !**

Ce manuel vise à faciliter l'installation et l'utilisation de ce produit. Les informations de ce document ont été vérifiées soigneusement avant leur impression. Toutefois, comme Cambridge Audio a pour principe d'améliorer constamment ses produits, les caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis.

Ce document comprend des informations exclusives protégées par des droits d'auteur ou de copie. Tous droits réservés. La reproduction sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit (mécanique, électronique ou autre) d'une partie quelconque de ce mode d'emploi sans l'autorisation écrite préalable du fabricant est illégale. Toutes les marques commerciales et déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2009

iPod est une marque d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

## Table des matières

Introduction .....	33
Consignes de sécurité importantes .....	34
Garantie limitée .....	37
Raccordements du panneau arrière.....	38
Commandes du panneau avant.....	40
Afficheur du panneau avant .....	41
Télécommande.....	42
Raccordements pour vidéo analogique.....	44
Raccordements HDMI .....	45
Raccordements audio .....	46
Formats de son surround (son d'ambiance) .....	47
Formats vidéo.....	48
Installation du lecteur de DVD.....	48
Menu de configuration de la vidéo .....	49
Menu de configuration de l'audio .....	53
Menu de configuration du Dolby Digital .....	54
Menu des préférences .....	55
Mode d'emploi de base .....	56
Lecture DivX/MP4.....	58
Dépannage .....	60
Caractéristiques techniques.....	61

## Introduction

**Nous vous remercions pour l'achat de ce lecteur de CD/DVD Sonata DV30 de Cambridge Audio. Comme tous les produits de Cambridge Audio, le Sonata DV30 obéit à trois principes de base : des performances remarquables, une facilité d'emploi et un rapport qualité-prix imbattable.**

Le nouveau Sonata DV30 a été conçu dès le départ sur la base d'une nouvelle puce DVD de haute technologie offrant la possibilité de reproduire une image à balayage progressif à la fois aux formats PAL et NTSC via un composant vidéo analogique ou une sortie numérique HDMI. Un soin particulier a été apporté aux circuits vidéo à la fois numériques et analogiques en vue d'obtenir les meilleures performances audio et vidéo, quelle que soit la connexion que vous utilisez. Le convertisseur numérique-analogique Wolfson intégré garantit une écoute des bandes sons de vos CD ou DVD qui ravira les audiophiles. La sortie HDMI permet également de convertir les DVD afin d'obtenir une résolution supérieure adaptée aux tous derniers formats vidéo 720p, 1080i ou 1080p disponibles sur les téléviseurs HD.

Votre Sonata DV30 ne peut faire preuve de ses qualités que s'il est raccordé à un système de qualité équivalente, c'est pourquoi nous recommandons particulièrement les produits de la gamme Sonata de Cambridge Audio. Les récepteurs AR30 (FM/AM) et prêt pour la radio par satellite Sirius aux États-Unis) et DR30 (DAB/FM) 2.1 canaux de cette gamme ont été conçus conjointement au DV30. Ces deux appareils sont dotés de sorties de déclenchement capables de se synchroniser avec votre DV30 et peuvent être pilotés en toute transparence avec votre DV30 à partir d'une seule télécommande. Ils sont également livrés avec une station d'accueil DD30 pour iPod. Vos enceintes constituent un élément essentiel de votre système, c'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser des enceintes de notre gamme Sirocco, conçues dans le même esprit d'excellence que ce produit et qui en font ses alliées parfaites tant au niveau acoustique qu'esthétique.

Nous vous remercions de prendre le temps de lire ce manuel et vous recommandons de le conserver afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.



Matthew Bramble,  
Directeur Technique de Cambridge Audio  
et l'équipe de création de Sonata

## Consignes de sécurité importantes

Pour votre propre sécurité, merci de lire attentivement ces instructions importantes sur la sécurité avant de tenter de raccorder cette unité au réseau électrique. Elles vous permettront aussi d'obtenir les meilleurs résultats et de prolonger la durée de vie de l'unité :

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en compte tous les avertissements.
4. Suivre l'ensemble des consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les bouches d'aération. Suivre les instructions du fabricant lors de l'installation.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur comme des radiateurs, des climatiseurs, des cuisinières ou près d'autres appareils (comme les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas oublier le caractère sécuritaire d'une prise polarisée ou d'une prise de terre. Une prise polarisée possède deux fiches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre dispose de deux fiches et d'une broche de terre. La fiche plus large ou la broche de terre sont fournies à des fins sécuritaires. Si la prise fournie ne correspond pas à votre installation, merci de contacter un électricien pour qu'il puisse remplacer votre installation obsolète.
10. Merci de ne pas marcher, ni appuyer sur le cordon d'alimentation, et plus précisément au niveau des prises, des installations d'alimentation et de la sortie de l'alimentation électrique.
11. Utiliser uniquement les pièces détachées/accessoires précisés par le fabricant.
12. Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la console ou la table précisé par le fabricant, ou fourni avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot, merci de faire très attention lorsque vous déplacez le chariot/l'appareil afin d'éviter de vous blesser en faisant tomber l'ensemble.



13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
14. Confier tous les travaux de maintenance à du personnel spécialisé et qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé : en cas de dégâts sur le cordon d'alimentation ou sur la prise, si du liquide ou un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

### **AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'unité à la pluie ou à des sources humides.**

L'unité doit être installée de manière à ce qu'elle puisse être retirée du réseau électrique depuis la prise de terre (ou par le biais d'un connecteur adapté situé sur la partie arrière de l'unité). Si la prise de courant est utilisée en tant que dispositif de déconnexion, ce dernier doit alors rester prêt et facile d'utilisation. Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis avec l'unité.

Merci de vérifier qu'il existe une aération énergétique (au moins 10 cm de jeu autour de l'unité). Ne pas placer d'autres équipements sur l'unité. Ne pas poser l'unité sur un tapis, ni sur une surface lisse, et ne pas boucher les orifices d'aération, ni les grilles de sortie. Ne pas recouvrir les grilles d'aération avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux...

L'unité ne doit pas être utilisée près de l'eau, elle ne doit pas être exposée à une source d'écoulement, ni à des éclaboussures ou à tout autre type de liquides. Aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être placé sur l'unité.



Le voyant lumineux avec le symbole en forme d'arc situé dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de 'courant dangereux' non isolé au sein du produit, et ce dernier pourrait être suffisamment fort pour provoquer une décharge électrique sur des personnes.

Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives aux opérations de maintenance et au fonctionnement dans le manuel de cet appareil.



Ce symbole présent sur le produit indique qu'il s'agit d'une construction de CLASS II (isolation double).



**Symbole DEEE**

La poubelle sur roues est le symbole de l'Union Européenne pour le recyclage séparé des appareils électriques et électroniques. Ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui peuvent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et ils ne doivent donc pas être mis au rebut dans votre poubelle habituelle qui ne fait pas l'objet du tri sélectif.

Merci de retourner l'unité ou de contacter le revendeur autorisé qui vous a fourni ce produit pour obtenir davantage d'informations.



**Marque CE**

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (2006/95/EC) et à la compatibilité électro-magnétique (2004/108/EC) lorsque l'unité est installée et utilisée selon les instructions du manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité prolongée, seuls les accessoires de Cambridge Audio devraient être utilisés avec ce produit et les opérations de maintenance doivent être confiées à du personnel spécialisé et qualifié.



**Marque C-Tick**

Ce produit est conforme aux exigences CEM et aux normes en matière de communications radio définies par l'autorité de communication australienne.



**Indication Ross Test**

Ce produit est conforme aux normes en vigueur en Russie en matière de sécurité électronique.

**Normes FCC**

**IMPORTANT : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFERENCES AUDIOVISUELLES OU RADIO ENGENDREES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISEES, EFFECTUEES SUR CET APPAREIL. DE TELS CHANGEMENTS POURRAIENT ANNULER L'AUTORISATION D'UTILISATION QU'A L'UTILISATEUR.**



Cet équipement a été créé et testé pour être conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses au sein d'une installation résidentielle. Ce équipement génère, utilise et peut émettre des radiations de fréquence radio, s'il n'est pas installé, ni utilisé conformément aux instructions, et cela peut engendrer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne sera produite au sein d'une installation spécifique.

Si cet appareil génère des interférences qui gênent la réception des émissions télévisuelles ou radio, ce qui peut être remarqué en activant ou en désactivant l'appareil, nous invitons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences en suivant l'une des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur
- raccorder l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié
- consulter le revendeur ou un technicien TV/radio expérimenté pour obtenir de l'aide.

## Consignes de sécurité importantes (suite)

### Aération

**IMPORTANT** - L'unité risque de chauffer lors de l'utilisation. Ne pas superposer plusieurs unités. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier ne disposant pas d'une aération suffisante.

Vérifier qu'aucun petit objet ne peut passer à travers des grilles d'aération. Si cela se produit, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise électrique et contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide et des conseils.

### Emplacement

Choisir avec précaution un endroit pour installer votre équipement. Éviter de le placer directement face aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Aucune source de feu telle que des bougies allumées doit être placée sur l'appareil. Éviter également toutes les sources qui pourraient occasionner des vibrations, de la poussière, de la fraîcheur ou de l'humidité. L'appareil peut être utilisé à des températures moyennes.

L'unité doit obligatoirement être installée sur une surface stable et de niveau. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier. Ne pas placer l'unité sur une surface instable ou sur une étagère. L'unité pourrait en effet tomber et cela pourrait blesser un enfant ou un adulte, sans oublier les dommages causés sur le produit. Ne pas positionner d'autres équipements au-dessus de l'unité.

En raison des champs magnétiques répartis, aucune platine, ni aucun téléviseur CRT ne doit être positionné près de l'appareil pour éviter de possibles interférences.

Les composants audio et électroniques peuvent être utilisés environ une semaine entière (s'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permettra aux nouveaux composants d'être installés correctement, et les propriétés sonores s'améliorent avec le temps.

### Sources d'alimentation

L'unité doit être uniquement utilisée avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation disponible chez vous, merci de contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'alimentation électrique dans votre région.

L'unité a été conçue pour être laissée en mode Veille lorsqu'elle n'est pas utilisée, cela permettra d'augmenter la durée de vie de l'amplificateur (cet élément est valable

pour tous les appareils électriques). Pour éteindre l'unité, utiliser le bouton Arrêt situé sur la partie arrière de l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'unité pendant une longue période, il vous suffit de la débrancher de la prise électrique.

### Surcharge

Éviter de surcharger les installations électriques murales, ou les rallonges, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Les installations en courant continu surchargées, les rallonges, les câbles d'alimentation abîmés, une isolation endommagée ou craquelée et des prises cassées constituent des dangers. Cela pourrait provoquer une décharge ou un incendie.

S'assurer que chaque câble est correctement inséré. Pour éviter des ronflements ou des bruits de fond, ne pas mélanger les interconnexions avec le cordon d'alimentation ou les câbles du haut-parleur.

### Nettoyer

Pour nettoyer l'unité, passer un chiffon non pelucheux et sec. Ne pas utiliser de produits liquides nettoyants comprenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. Ne pas utiliser de spray sur ou près de l'unité.

### Mise au rebut des piles

Les batteries sont susceptibles de contenir des substances nocives pour l'environnement. Veuillez jeter vos batteries déchargées de façon responsable et conformément à la réglementation locale en matière d'environnement/de recyclage électronique.

### Haut-parleurs

Avant d'effectuer les liaisons avec les haut-parleurs, s'assurer que le courant est coupé et utiliser uniquement les interconnexions prévues à cet effet.

### Réparations

Ces unités ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur, ne pas essayer de réparer, de défaire, ou même d'assembler l'unité si un problème survient. Une décharge électrique importante pourrait alors avoir lieu si cette mesure de précaution n'est pas respectée. En cas de problème ou de panne, merci de contacter votre revendeur.

## Garantie limitée

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veuillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

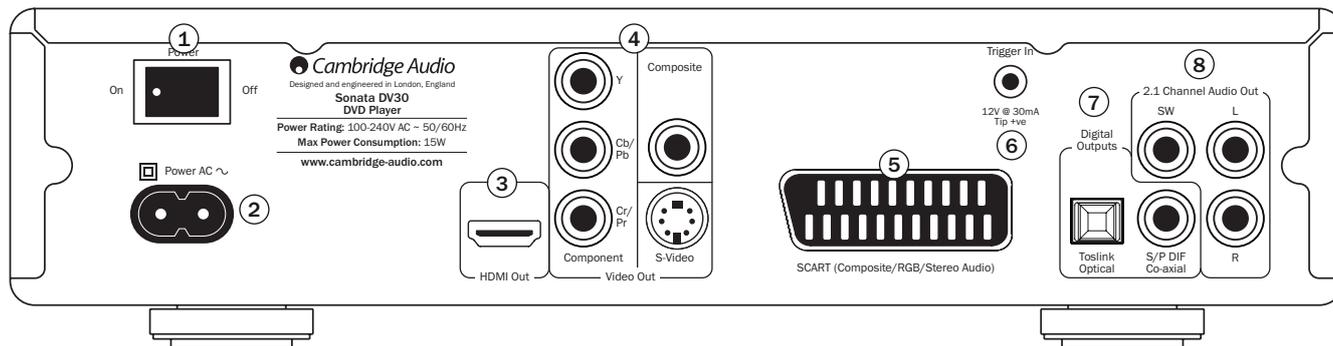
LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT

CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

Pour toutes réparations, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

## Raccordements du panneau arrière



### ① Marche/arrêt

Allume (on) ou éteint (off) l'appareil.

### ② Prise d'alimentation courant AC

Une fois tous les raccordements réalisés, branchez le câble AC à une prise secteur et mettez l'appareil en marche. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

**Remarque :** la méthode de connexion recommandée pour les sources vidéo est toujours HDMI (la plus haute qualité, qui permet en outre de transmettre l'audio dans certaines circonstances), puis la vidéo composante, RGB / SCART, S-Vidéo et vidéo composite (la qualité la moins bonne). Les sorties HDMI et composantes prennent également en charge le balayage progressif (« Progressive Scan ») qui procure une meilleure qualité d'image si votre téléviseur est compatible.

### ③ Sortie HDMI

Le HDMI (High-Definition Multi-Media Interface) est une connexion exclusivement numérique qui transmet à la fois un signal audio et vidéo. Utilisez un câble HDMI dédié pour raccorder un téléviseur ou un moniteur à une entrée HDMI compatible.

### ④ Sorties vidéo analogiques

**Composite** – Raccordez votre téléviseur via un câble 75 ohm RCA/phono conçu spécifiquement pour un usage vidéo.

**S-Video** – Raccordez votre téléviseur via un câble S-Vidéo dédié.

**Composante** – Raccordez aux borniers YCbCr ou YPbPr (généralement de couleurs Rouge-Vert-Bleu) d'un téléviseur via trois câbles 75 ohm RCA/phono conçus spécifiquement pour un usage vidéo.

**Remarque :** la vidéo composante est activée par défaut – 720p (50Hz) pour PAL, ou 720p (60Hz) pour NTSC.

## ⑤ SCART RGB

Utilisez un câble SCART/Péritel pour raccorder au connecteur d'entrée SCART 21 broches d'un téléviseur. Le SCART transmet à la fois un signal audio (stéréo) et vidéo (composite ou RGB). Lorsque le SCART RGB est activé, les signaux RGB et composites sont transmis simultanément via un connecteur SCART. Votre téléviseur sélectionnera automatiquement RGB (le signal de meilleure qualité) s'il prend en charge ce type de signal. Si vous rencontrez des difficultés ou que vous souhaitez vérifier quel connecteur SCART de votre téléviseur est adapté, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

**Remarque** : si vous souhaitez utiliser la sortie RGB via SCART, vous devez alors désactiver la sortie HDMI (« Off » dans l'option de résolution HDMI) et sélectionner SCART RGB à la place de la sortie composante (option Scart/Composante) dans le menu de configuration de la vidéo.

## ⑥ Entrée déclenchement

Vous pouvez allumer et éteindre le DV30 (c.-à-d. le mettre en mode veille ou le mettre en marche) grâce à la présence de CC 5-12V au niveau de l'entrée de déclenchement. Les récepteurs AR30 ou DR30 2.1 de la gamme Sonata sont dotés d'une sortie correspondante qui permet de mettre en marche ou d'arrêter automatiquement le DV30 selon vos souhaits.

## ⑦ Sorties numériques

Les sorties audio numériques peuvent être utilisées pour raccorder un récepteur audio/vidéo adapté capable de décoder le son surround (la sortie doit être configurée sur « RAW Bitstream » - train binaire brut. Reportez-vous à la section sur la configuration de l'audio). Ces sorties peuvent aussi être utilisées pour raccorder un convertisseur numérique-analogique séparé ou un périphérique d'enregistrement numérique (la sortie doit être configurée sur « PCM Stereo » - voir la section sur la configuration de l'audio).

**Remarque** : la sortie HDMI peut aussi transmettre un son surround ou en stéréo (ainsi que de la vidéo). Reportez-vous à la section sur les menus de configuration audio page 53 pour plus de détails.

**Toslink optique** – Utilisez un câble fibre optique TOSLINK de haute qualité.

**S/P DIF Co-axial numérique** – Utilisez un câble d'interconnexion RCA/Phono 75 ohm de haute qualité conçu spécifiquement pour un usage audio numérique.

**Important** : pour parvenir aux meilleurs résultats, nous recommandons d'utiliser systématiquement des cordons Cambridge Audio de haute qualité qui bénéficient d'une garantie à vie.

## ⑧ Sortie audio 2.1 canaux

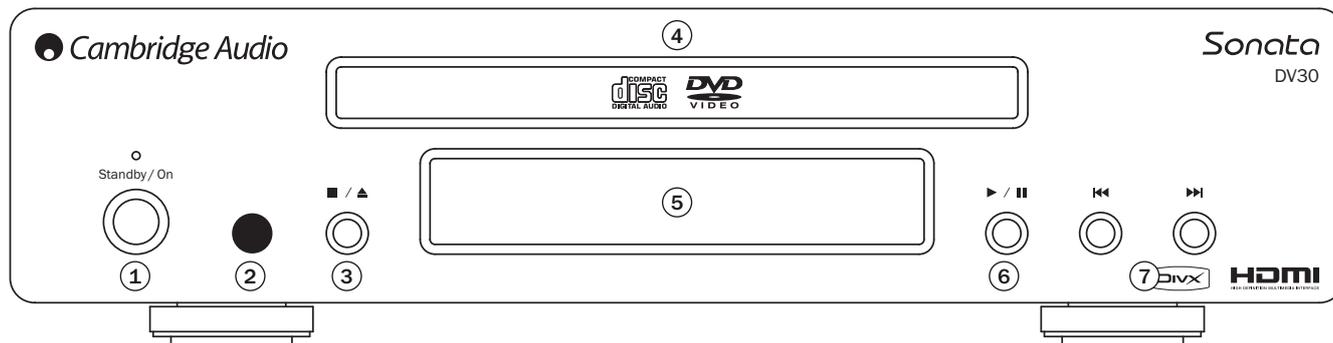
Ces connecteurs fournissent une sortie 2.1, c.-à-d. le stéréo plus le caisson de graves (subwoofer). Ils peuvent être utilisés pour raccorder les entrées audio 2.1 d'un amplificateur, d'un récepteur AV ou d'un ensemble d'enceintes actives.

### Remarque importante



Cet appareil a été conçu pour lire des DVD, disques compacts, CD enregistrables (CD-R) et CD réinscriptibles (CD-RW) portant le logo d'identification présenté ici. Aucun autre disque ne peut être utilisé. Les disques CD-R/CD-RW doivent contenir les informations de la table des matières correctement enregistrées afin de pouvoir être lus. Cet appareil peut uniquement lire des disques enregistrés en format CD-DA, conçus pour la reproduction de musique. N'essayez pas d'utiliser sur cet appareil un disque qui contient d'autres données, tel qu'un CD-ROM pour PC hébergeant des fichiers mp3 ou WMA.

## Commandes du panneau avant



### ① Veille/Marche (Standby/On)

Permet de mettre en veille (indiqué par un voyant faiblement lumineux) et en marche (indiqué par un voyant très lumineux) l'appareil. Le mode veille est un mode économique où la consommation d'énergie est inférieure à 10 Watts. L'appareil peut être laissé en veille lorsqu'il n'est pas utilisé.

### ② Capteur infrarouge

Reçoit les commandes IR depuis la télécommande fournie. Il est indispensable qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur.

### ③ Arrêt/Éjection

Appuyez pour ouvrir ou refermer le tiroir à disque. En cours de lecture d'un disque, appuyez une fois pour l'interrompre. Appuyer sur *Lecture* permet de reprendre la lecture là où elle s'était arrêtée. Appuyer de nouveau sur *Arrêt* pour arrêter totalement la lecture, puis appuyez encore une fois pour éjecter le tiroir à disque.

### ④ Tiroir à disque

Tiroir à disque DVD/CD. Utilisez le bouton *Arrêt/Éjection* pour ouvrir ou refermer le tiroir.

### ⑤ Afficheur

Indique les fonctions et l'état de lecture du Sonata DV30.

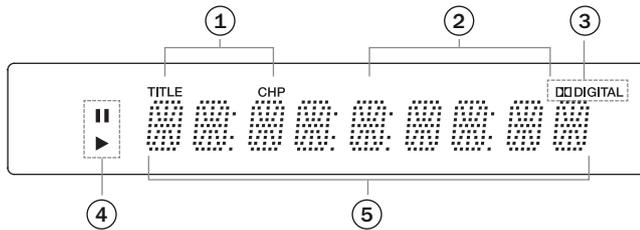
### ⑥ Lecture/Pause

Permet de lire le disque et de le mettre en pause (interruption de la lecture).

### ⑦ Saut

Appuyez plusieurs fois pour passer à la piste ou au chapitre suivant/précédent.

## Afficheur du panneau avant



### ① Titre/Chapitre

Indique le titre et le numéro du chapitre.

### ② Temps

Affiche l'heure, les minutes et les secondes de lecture de DVD écoulées.

### ③ Témoin du mode décodage

Indique qu'une bande son Dolby Digital est décodée et convertie en sortie 2.1.

### ④ Lecture

Indique que le disque est en cours de lecture ou en pause.

### ⑤ Affichage des informations principales

Utilisé pour afficher diverses fonctions de l'appareil.



## Configuration

Appuyez pour accéder au menu de configuration du DV30. Consultez la section Menu de configuration du lecteur de DVD de ce manuel pour obtenir plus d'informations.

## Audio

Appuyez pour accéder aux bandes son alternatives du DVD (sous réserve que cette option soit disponible sur le DVD).

### Lecture/Pause

Appuyez pour démarrer la lecture ou la mettre en pause.\*

### Stop (Arrêt)

Appuyez pour arrêter la lecture du DVD.\*

En mode MP3, appuyez pour accéder au menu iPod. Cette fonction est uniquement accessible lorsque l'iPod est inséré dans une station d'accueil DD30 et connecté à un récepteur AR30 ou DR30.

### Saut/Recherche

**Saut avant** – Appuyez pour passer à la piste ou au chapitre suivant d'un disque. Maintenez la touche enfoncée si vous souhaitez sauter plusieurs pistes.\*

**Saut arrière** – Appuyez pour passer à la piste ou au chapitre précédent d'un disque. Maintenez la touche enfoncée si vous souhaitez revenir plusieurs pistes en arrière.\*

### Aléatoire

Appuyez pour activer la fonction lecture aléatoire d'un iPod (lorsque le baladeur est inséré dans une station d'accueil DD30) ou d'un lecteur de CD CD30.\*

## Répétition

Appuyez pour lire en boucle un chapitre ou titre sur un DVD vidéo, ou une piste ou un disque entier sur un CD. La première pression sélectionne le chapitre/la piste à répéter, la seconde pression sélectionne le titre/le disque à répéter, la troisième pression sélectionne l'option Tout répéter.\*

\* Ces touches effectuent les mêmes actions sur un lecteur de CD CD30 ou un iPod utilisé avec un récepteur AR30 ou DR30.

## Ralenti

Lors de la lecture d'un DVD, appuyez plusieurs fois sur cette touche pour faire défiler les différentes vitesses de lecture au ralenti, en avant et en arrière et à vitesse normale.

## Info

Lors de la lecture d'un DVD, appuyez sur cette touche pour faire défiler les options d'informations affichées à l'écran.

**Les touches suivantes sont utilisées pour contrôler les fonctions des récepteurs AR30 ou DR30 de la même gamme et ne pilotent pas le DV30 à proprement parler :**

### Réveil/Horloge

Appuyez pour accéder aux menus du réveil et du mode sommeil.

### Silence

Coupe le son. Appuyez de nouveau pour réactiver le son.

### Volume

Augmente ou diminue le volume de l'amplificateur.

## Tonalité/Balance

Appuyez plusieurs fois pour accéder aux menus des graves, des aigus et de la balance des récepteurs AR30 ou DR30. Utilisez les touches de volume pour effectuer les réglages.

## Touches de sélection de la source (CD, DVD, Aux, Tuner, MP3, Band)

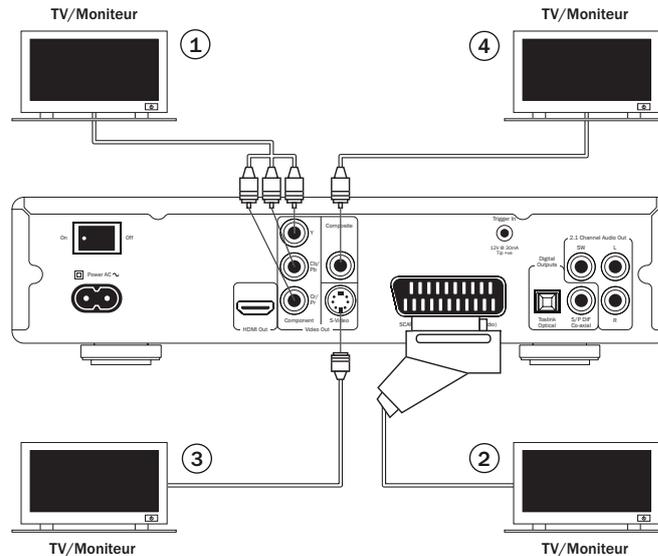
Appuyez sur la touche correspondante pour sélectionner la source d'entrée désirée.

## Raccordements pour vidéo analogique

Le DV30 prend en charge les formats vidéo à la fois numériques (HDMI) et analogiques (composite, S-Video, SCART RGB et composante). Si votre téléviseur est équipé de connectique HDMI, privilégiez ce format (voir la section sur les raccordements HDMI page 45).

Si votre téléviseur ne prend en charge que la vidéo analogique, le type de raccordement à privilégier est (par ordre de qualité décroissante) composante, RGB/SCART, S-Vidéo et enfin, composite.

- ① **Composante** – Raccordez à l'aide de câbles pour vidéo composante de 75 ohm (3RCA-3RCA, généralement de couleurs Rouge-Vert-Bleu).
- ② **SCART RGB** – Raccordez à l'aide d'un câble audio/vidéo Scart dédié.
- ③ **S-Video** – Raccordez à l'aide d'un câble S-Vidéo.
- ④ **Composite** - Raccordez à l'aide d'un seul câble phono/vidéo de 75 ohm (RCA-RCA).

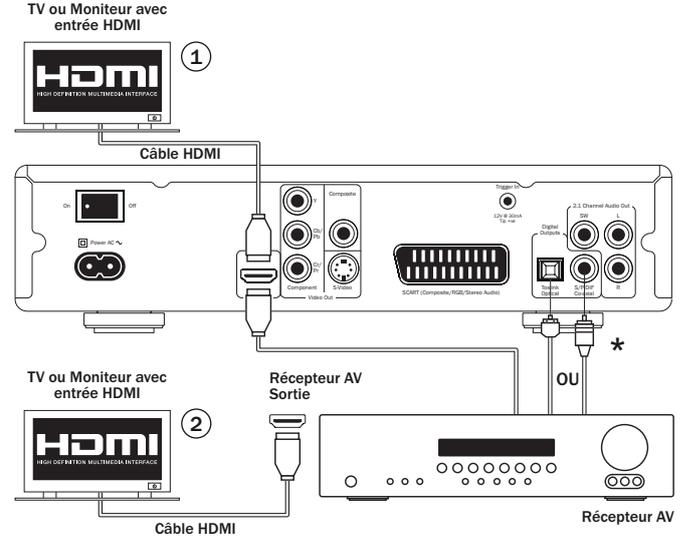


## Raccordements HDMI

HDMI (High-Definition Multi-Media Interface) est une connexion numérique qui permet de transmettre à la fois les signaux audio et vidéo dans un seul câble. Le transfert direct numérique de vidéo et la prise en charge de divers types de contenu vidéo Haute Définition en font le type de raccordement optimal en termes de qualité d'image.

Du fait que le HDMI transmette à la fois l'audio et la vidéo numériques, il peut aussi être utilisé pour raccorder des récepteurs AV compatibles avec cette fonction afin de permettre le décodage de son surround, etc. Dans le schéma sur la droite, l'option 1 illustre un raccordement direct sur un téléviseur alors que l'option 2 illustre un raccordement via un récepteur de son surround grâce à une entrée/sortie HDMI.

La sortie DVI (Digital Video Interface) peut être prise en charge en utilisant simplement des adaptateurs DVI-HDMI car ces deux types de raccordements sont compatibles. Lorsque vous utilisez un raccordement DVI, seule la vidéo sera transmise au téléviseur ou au moniteur. Dans ce cas, il est nécessaire d'effectuer une connexion audio analogique ou numérique séparée entre le DV30 et le récepteur AV ou le téléviseur.

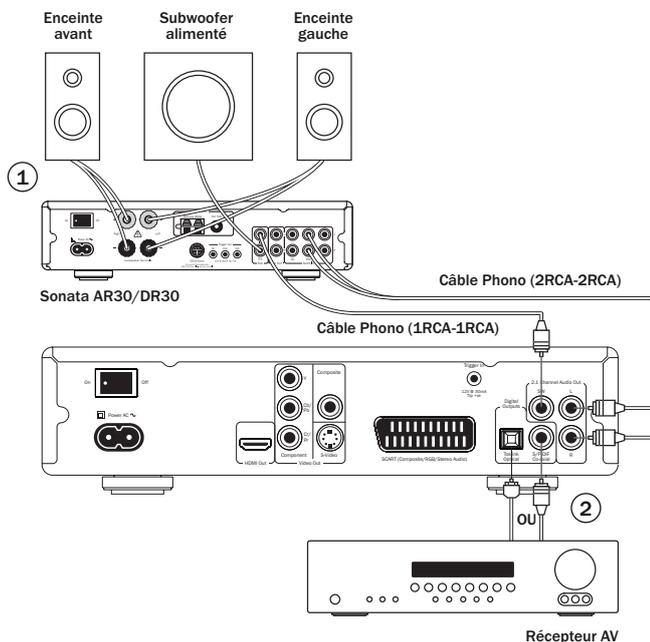


\* Si votre récepteur AV peut basculer sur HDMI mais ne peut pas recevoir l'audio par ce biais, un câble SPDIF ou TOSlink supplémentaire sera nécessaire.

- ① Raccordement direct à un téléviseur
- ② Raccordement à un téléviseur via un récepteur AV

## Raccordements audio

Trois types de raccordement audio sont possibles entre le Sonata DV30 et votre chaîne hi-fi ou récepteur AV :



### ① Stéréo analogique (avec ou sans subwoofer [caisson de graves])

Le Sonata DV30 peut lire des bandes son Dolby Digital ou LPCM et les ressortir en analogique 2.1. Pour effectuer un raccordement vers un récepteur stéréo (tel que le AR30 ou DR30 de la même gamme) ou un ensemble d'enceintes, utilisez des câbles stéréo phono/RCA tels qu'indiqués.

Si vous disposez d'un récepteur AR30 ou DR30 et d'un subwoofer, vous pouvez également raccorder la sortie subwoofer du DV30 à l'entrée subwoofer du récepteur, et la sortie subwoofer du récepteur au subwoofer.

### ② Audio numérique

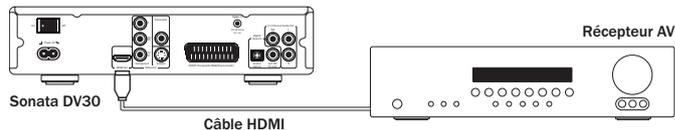
Les sorties audio numériques peuvent être utilisées pour transmettre des bandes son de DVD en son surround sur un récepteur AV externe (**Remarque** : la sortie SPDIF doit être paramétrée sur « RAW Bitstream » (train binaire brut) dans le menu de configuration de l'audio). Le Sonata DV30 envoie un flot binaire audio non décodé au récepteur AV pour que celui-ci le décode en 5.1, 6.1 ou 7.1, etc.

Vous devrez utiliser un câble coaxial de 75 ohm conçu pour l'audio numérique ou un câble fibre optique Toslink (un seul à la fois).

**Remarque** : il est également possible de transmettre de l'audio stéréo numérique à partir des sorties numériques pour l'enregistrement sur des appareils CD-R/MD conventionnels, etc. Pour de plus amples informations, consultez la section sur la configuration du lecteur de DVD.

### ③ HDMI

La sortie HDMI peut transmettre de l'audio et de la vidéo soit directement vers un téléviseur, soit via un récepteur AV permettant de décoder le son surround, etc. Voir page 45 pour plus d'informations.



## Formats de son surround (son d'ambiance)

Via ses sorties analogiques, le DV30 peut lire des CD et DVD en stéréo ou en 2.1 à condition que leurs bandes son aient été encodées en Dolby Digital (5.1), Dolby Digital EX (6.1), ProLogic II ou IIx, ou LPCM.

**Dans tous les cas, le DV30 décodera la bande son et la diffusera en 2.1 (stéréo plus subwoofer). L'appareil étant de type stéréo, il ne permet pas de décoder en sorties 5.1, 6.1 ou 7.1.**

Néanmoins, il peut transmettre une version en train binaire brut (« raw bitstream ») de n'importe quelle bande son via ses sorties numériques et les décoder au moyen d'un récepteur AV externe (tel que le 640R de Cambridge Audio). Cela permet de décoder bon nombre des formats de son surround disponibles en 5.1, 6.1 ou 7.1 et au-delà.

Voici un bref guide des formats de son surround les plus courants que vous pouvez rencontrer :



### Dolby Digital (5.1)

Il s'agit de la bande son obligatoire pour l'encodage des films sur DVD. Également connu sous le nom de DD (3/2) ou DD 5.1, le DD offre une sortie 5.1 (au maximum) à partir de DVD correctement encodés en Dolby Digital. On dénombre cinq canaux principaux (Avant gauche, Avant droit, Centre, Surround gauche, Surround droit) et un canal d'effets basse fréquence pour le subwoofer, tous discrètement encodés. Pour décoder du Dolby Digital en 5.1 complet, il est nécessaire de disposer d'un DVD encodé en Dolby Digital (ce qui est le cas de la majorité des DVD) et d'une connexion numérique entre le DV30 et un récepteur AV adapté. Le DV30 seul peut aussi décoder des bandes son DD 5.1, uniquement en analogique 2.1.

**Remarque :** les formats Dolby Digital et DTS peuvent parfois transmettre moins de canaux que leur nombre maximum, par ex. Dolby Digital (2/0), auquel cas un signal encodé Dolby Digital ne transmet qu'un signal stéréo deux canaux (les autres canaux sont inactifs). Cela dépend de la manière dont a été encodé le DVD lors de sa fabrication.



### Dolby Digital EX

Également connu sous l'acronyme DD (3/3) ou DD 6.1, il s'agit d'une forme améliorée du Dolby Digital. En plus des canaux 5.1 discrètement encodés, le DD EX offre une sixième matrice de canal supplémentaire (surround arrière, produisant un son 6.1 ou 7.1 avec un son d'ambiance arrière en mono) encodée dans les enceintes surround arrière. Pour décoder du Dolby Digital EX, il est nécessaire de disposer d'un DVD encodé en Dolby Digital EX et d'une connexion numérique capable de décoder ce format entre le DV30 et un récepteur AV adapté. Le DV30 décodera des bandes son DD 6.1 uniquement en analogique 2.1.



### Dolby ProLogic II

ProLogic II est une technologie Dolby par laquelle cinq canaux (Avant gauche, Avant droit, Centre, Surround gauche et Surround droit) sont encodés dans un mixage stéréo au moyen d'un processus matriciel analogique. Ce mixage est lu de la même manière qu'un son stéréo conventionnel par les appareils tels que le DV30 qui ne décodent pas le PLII (comme Stéréo + Sub dans le cas du DV30).

Pour décoder une bande son PLII en cinq canaux, il est nécessaire de disposer d'une connexion analogique ou numérique entre le DV30 et un processeur de son surround adapté capable de décoder ce format.



### DTS 5.1, DTS-ES 6.1 Matrix, DTS-ES 6.1 Discrete, DTS Neo:6, DTS 96/24

Différentes technologies DTS offrant (au maximum) des sorties 5.1/6.1 (et 7.1 avec des enceinte d'ambiance arrière mono) à partir de supports correctement encodés en DTS. Certains DVD très récents sont encodés à la fois en DD obligatoire et en DTS surround facultatif sur des pistes audio complémentaires.

## Formats de son surround (suite)

Le DV30 seul n'est pas en mesure de décoder ces formats DTS facultatifs, mais il peut les transmettre, via ses sorties numériques, en vue de les décoder avec un récepteur AV externe adapté. Pour décoder du DTS, il est nécessaire de disposer d'un disque correctement encodé en DTS et d'une connexion numérique entre le DV30 et un récepteur AV capable de décoder le type de DTS adapté.

## Formats vidéo



Les DVD sont encodés à l'aide du format vidéo compressé MPEG 2, qui permet d'obtenir plus de deux heures de vidéo numérique de haute qualité sur des disques simple couche ou plus de quatre heures sur des disques double couche.

**Remarque :** les disques double couche marquent toujours une courte pause ou un court délai lors de la transition entre les couches.

De même que la vidéo elle-même, les DVD sont également capables de stocker jusqu'à huit pistes audio numériques alternatives, 32 pistes de sous-titres et neuf angles de prises de vue (sous réserve qu'ils aient été utilisés par les producteurs des films).

## DivX MP4

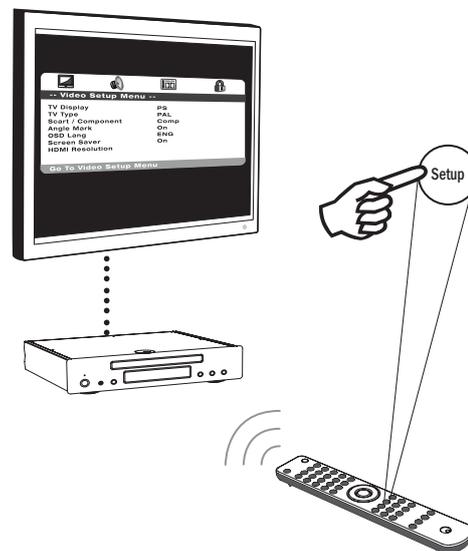
Le DivX est un format vidéo numérique encore plus compressé (que le DVD standard), qui s'apparente davantage au MP3 pour la vidéo. Le DivX compresse les données vidéo en une fraction de leur taille d'origine en utilisant la compression MPEG 4 Part 2 qui génère le plus de perte de qualité. Le DivX améliore l'encodage MP4 de base en intégrant des fonctionnalités supplémentaires sur les disques et divers niveaux de qualité ou de compression à appliquer lors de l'encodage.

Le DV30 prend en charge les fichiers DivX ou MPEG 4 bruts enregistrés sur des disques CD ou DVD.

Le DV30 est également susceptible de lire des fichiers de type MP4 créés avec d'autres programmes de CODEC (tels que le Xvid®), mais leur lecture n'est pas garantie.

## Installation du lecteur de DVD

Appuyez sur la touche *Setup* de la télécommande pour accéder aux menus de configuration du DV30 :



Le menu de configuration du DV30 affiché à l'écran est disponible sur toutes les sorties vidéo.

**Remarque :** le réglage par défaut pour la sortie HDMI est « activé ».

## Menu de configuration de la vidéo

En haut de l'écran figurent les icônes représentant les quatre sections du menu principal :

-  Configuration de la vidéo
-  Configuration de l'audio
-  Configuration du Dolby Digital
-  Configuration des préférences\*

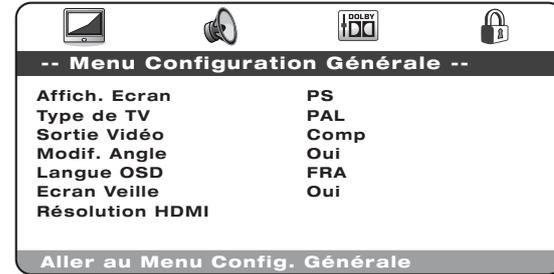
**\* Important :** Pour accéder au menu des préférences, l'unité doit être tout d'abord éteinte

Appuyez sur *Setup* pour accéder au menu de configuration. Utilisez les *flèches de navigation* (▲ ▼ ◀ ▶) de la télécommande pour mettre en surbrillance l'icône en haut de l'écran correspondant au menu principal que vous souhaitez sélectionner, puis appuyez sur *Entrée* ou ▼ pour y accéder et choisir son premier sous-menu. Vous pouvez maintenant accéder à chaque élément de sous-menu que vous souhaitez éventuellement modifier à l'aide de ▲ ▼, puis de ◀ ▶ pour sélectionner les réglages désirés.

Les éléments en surbrillance jaune indiquent toujours le menu ou le réglage auquel vous avez accédé, ceux en surbrillance orange/marron indiquent le réglage en cours. Appuyez sur *Entrée* pour mémoriser le réglage en surbrillance afin de le définir comme nouveau réglage à utiliser. Pour ressortir d'un sous-menu, appuyez sur ◀ pour accéder à la liste du sous-menu si nécessaire, puis à nouveau sur ◀ pour revenir à la liste du menu principal. Vous pouvez maintenant utiliser ◀ ▶ pour sélectionner un nouveau menu principal.

**Remarque :** certains réglages sont étroitement liés à d'autres éléments de configuration et si l'activation d'une fonction désactive automatiquement une autre, la fonction désactivée sera grisée et ne pourra être sélectionnée.

Appuyez sur *Setup* pour quitter le menu de configuration. Tous les réglages effectués sont mémorisés lorsque vous quittez les menus, même si l'appareil n'est pas en marche.



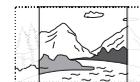
Une fois le menu de configuration de la vidéo sélectionné, utilisez les flèches ▲ et ▼ pour monter ou descendre vers le sous-menu désiré. Utilisez les flèches de navigation (▲ ▼ ◀ ▶) pour définir les réglages, puis appuyez sur *Entrée* pour confirmer votre sélection. La liste ci-après (page suivante) présente la structure du menu de configuration de la vidéo :

Menus	Réglages
Affichage du téléviseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>4/3 PanScan</li> <li>4/3 LettBox</li> <li>Format 16/9</li> </ul>
Type de téléviseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>PAL</li> <li>AUTO</li> <li>NTSC</li> </ul>
SCART/Composant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Composant-p</li> <li>Composant-i</li> <li>Scart RGB</li> </ul>
Repère d'angle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Marche</li> <li>Arrêt</li> </ul>
Langue OSD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anglais</li> <li>Espagnol</li> <li>Allemand</li> <li>Français</li> <li>Italien</li> <li>Néerlandais</li> <li>Danois</li> </ul>
Économiseur d'écran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Marche</li> <li>Arrêt</li> </ul>
Résolution HDMI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Off</li> <li>480p (60Hz)</li> <li>720p (60Hz)</li> <li>1080i (60Hz)</li> <li>1080p (60Hz)</li> <li>576p (50Hz)</li> <li>720p (50Hz)</li> <li>1080i (50Hz)</li> <li>1080p (50Hz)</li> </ul>

## Affichage de téléviseur

Sélectionnez le format d'écran adapté à votre téléviseur.

**4:3 PanScan** – Vous pouvez sélectionner ce format d'écran lorsque vous êtes raccordé à un téléviseur standard. L'image panoramique s'affichera en plein écran, mais certaines parties seront automatiquement coupées. Cette fonctionnalité dépend du disque et n'est disponible que si le fabricant du disque l'a incluse dans ce format.



**4:3 LettBox** – Vous pouvez aussi sélectionner ce format d'écran lorsque vous êtes raccordé à un téléviseur standard. L'image panoramique est affichée à l'écran avec des bandeaux noirs en haut et en bas de l'écran.



**16:9 Wide** – Sélectionnez ce format d'écran lorsque vous êtes raccordé à un téléviseur 16:9. L'intégralité de l'image sera affichée sans recadrage ni bandeaux noirs (sauf si le film lui-même comprend des bandeaux noirs dans la vidéo, tel que cela est parfois le cas avec les « scènes coupées » ou les films en format panoramique scope 2.35:1).



**Remarque** : si l'image ne s'affiche pas en intégralité, cela est peut être dû à la sélection d'un format, d'une résolution ou d'un type de raccordement non adaptée. Dans ce cas, raccordez la sortie composite du DV30 au téléviseur. Il s'agit du mode de raccordement le plus simple et il offre l'avantage d'être toujours actif, ce qui vous permet d'accéder au menu à l'écran et de restaurer la configuration de votre DV30 en sélectionnant les réglages adaptés à votre téléviseur.

## Type de téléviseur

Sélectionnez « NTSC » ou « PAL » pour forcer les sorties vidéo analogiques du DV30 à correspondre au système de TV de votre région (le DV30 convertira aussi automatiquement les DVD PAL pour un lecture NTSC ou vice versa selon le cas), ou sélectionnez « AUTO » pour que le DV30 s'adapte selon l'encodage du disque.

**Remarque** : certains téléviseurs ne peuvent afficher les deux types de systèmes et il est possible qu'un écran muet ou qu'aucune image ne s'affiche si vous n'avez pas sélectionné le standard correct.

## SCART/Composant

**Remarque :** la sortie HDMI doit être réglée sur « Off » (désactivée) pour que ce menu soit accessible. Sélectionnez parmi les choix suivants :

**Composante-p** – Permet une vidéo composante à balayage progressif (YPbPr) à l'aide des 3 sorties composantes phono/RCA situées sur le panneau arrière.

**Composante-i** – Permet une vidéo composante à balayage entrelacé (YCbCr) à l'aide des 3 sorties composantes phono/RCA situées sur le panneau arrière.

**SCART RGB** – Permet une vidéo RGB à balayage entrelacé + Sync à l'aide de la sortie SCART/Péritel située sur le panneau arrière.

**Remarque :** tous les téléviseurs n'acceptent pas la vidéo composante à balayage progressif et il est possible qu'aucune image ne s'affiche si ce format n'est pas pris en charge.

Pour la vidéo composante-p, les sorties composantes seront de 480p si le standard de téléviseur a été réglé sur NTSC, ou de 576p s'il a été réglé sur PAL. De même, pour la vidéo composante-i, les sorties composantes seront de 480i si le standard de téléviseur a été réglé sur NTSC, ou de 576i s'il a été réglé sur PAL. Si vous avez sélectionné la configuration « Auto », le format s'adaptera à celui du type de disque.

### Remarque :

- Les sorties composite (CVBS) et S-Vidéo sont toujours présentes et transmettent toujours de la vidéo entrelacée, quel que soit le type de connexion sélectionné - Composante, RGB ou HDMI.
- Configurer la sortie HDMI sur « On » (activée) en sélectionnant une résolution de sortie désactive les menus du standard de téléviseur et SCART/Composante et force l'activation des sorties composantes au format composante-p (balayage progressif).
- Lorsque la sortie HDMI est réglée sur « On » (activée), toutes les sorties vidéo analogiques transmettront en format PAL si un mode HDMI 50Hz est sélectionné, ou en format NTSC si un mode HDMI 60Hz est sélectionné.
- Lorsque la sortie HDMI est réglée sur « Off » (désactivée), toutes les sorties vidéo analogiques seront transmises selon le standard PAL/ NTSC du téléviseur.

## Configuration HDMI

La configuration par défaut est « activée ». La résolution par défaut est 720p (50Hz) pour PAL, ou 720p (60Hz) pour NTSC. Si vous souhaitez modifier la résolution, sélectionnez celle qui est la plus adaptée à votre téléviseur :

576p (50Hz) Format progressif PAL

720p (50Hz) Redimensionnement en format progressif PAL à 720 lignes

1080i (50Hz) Redimensionnement en format entrelacé PAL à 1080 lignes

1080p (50Hz) Redimensionnement en format progressif PAL à 1080 lignes

480p (60Hz) Format progressif NTSC

720p (60Hz) Redimensionnement en format progressif NTSC à 720 lignes

1080i (60Hz) Redimensionnement en format entrelacé NTSC à 1080 lignes

1080p (60Hz) Redimensionnement en format progressif NTSC à 1080 lignes

**Remarque :** si le format sélectionné est 50Hz, le menu du standard de téléviseur indique automatiquement PAL. Si le format sélectionné est 60Hz, ce menu indique automatiquement NTSC.

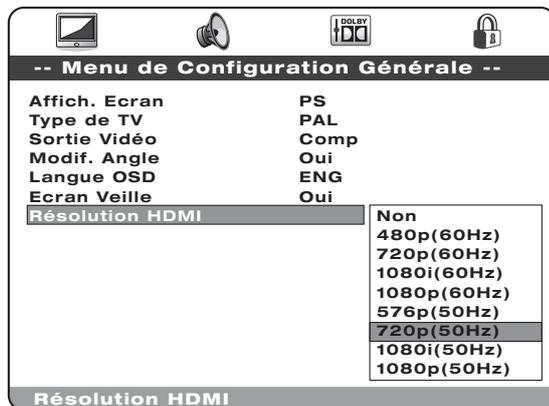
**Important !** Si vous sélectionnez une résolution HDMI non prise en charge par votre téléviseur, il est possible que vous perdiez l'image. Dans ce cas, vous devrez peut-être effectuer un raccordement vidéo analogique avec votre téléviseur afin de pouvoir afficher à nouveau l'image, puis sélectionner une autre résolution dans le menu de configuration.

## Menu de configuration de la vidéo (suite)

### Remarque importante

Certains téléviseurs sont susceptibles de rencontrer parfois des problèmes pour acquérir à nouveau un signal HDMI (dans ce cas, aucune image n'apparaît ou la balance des couleurs est incorrecte) lorsqu'un réglage HDMI est modifié sur le lecteur de DVD.

Si cela se produit, il suffit de sélectionner à nouveau la résolution HDMI par défaut via le menu de configuration de la vidéo du DV30 :



Cela permet à votre téléviseur d'acquérir à nouveau le signal et de reprendre un fonctionnement normal.

### Repère d'angle

Sur les DVD comportant des scènes multi-angles, vous avez la possibilité de changer l'angle de l'écran. L'option de marque d'angle propose deux modes de configuration : « On » et « Off » (activée et désactivée). Lorsque l'option est activée (« On »), le numéro de l'angle en cours de lecture est indiqué dans le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur. Lorsque l'option est désactivée (« Off »), aucun numéro d'angle n'est indiqué sur l'écran du téléviseur.

**Remarque :** le numéro de l'angle est différent d'un disque à un autre ou d'une scène à une autre.

Appuyez sur la touche *Angle* de la télécommande pour faire défiler les options multi-angles.

### Langue OSD

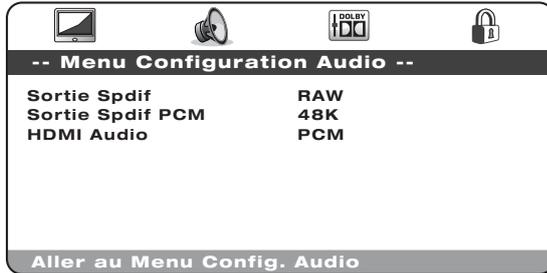
Vous pouvez choisir parmi sept langues : anglais, espagnol, allemand, français, italien, néerlandais et danois.

### Économiseur d'écran

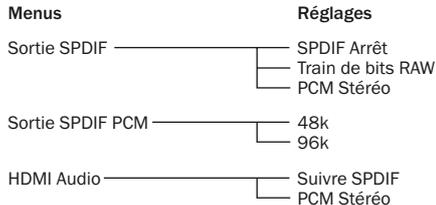
Si vous activez la fonction économiseur d'écran, une image d'économiseur d'écran apparaîtra jusqu'à ce que l'appareil soit éteint, que le tiroir à disque soit ouvert ou qu'il n'y ait pas de disque ou que l'image soit figée pendant environ 60 secondes. Le but de cet économiseur d'écran est de réduire les risques de rétention d'image (brûlure d'écran) provoquée par une image statique. La rétention d'image peut affecter tous les types de téléviseur ; toutefois, les écrans plasma sont les plus sensibles à ce problème.

**Remarque :** le réglage par défaut est « On » (activé).

## Menu de configuration de l'audio



Une fois le menu de configuration de l'audio sélectionné, utilisez les flèches ▲ et ▼ pour accéder au sous-menu désiré. Utilisez les flèches de navigation (▲▼◀▶) pour définir les réglages, puis appuyez sur *Entrée* pour confirmer votre sélection. La structure du menu de configuration de l'audio est la suivante :



### Sortie SPDIF (et Toslink optique)

Trois options sont disponibles : Off (désactivé), Raw Bitstream (train binaire brut) et PCM Stereo (PCM stéréo). Si « PCM Stereo » est sélectionné, la sortie numérique sera toujours en PCM stéréo numérique (LPCM) pour une utilisation avec un convertisseur analogique-numérique, pour des enregistrements vers des appareils MD/CD-R, etc.

Si « Raw Bitstream » est sélectionné, la sortie sera soit en PCM stéréo pour les disques ou bandes son stéréo, soit en train binaire de son « surround » pour les bandes son en son surround. Pour effectuer un décodage à l'aide d'un récepteur AV externe, consultez le tableau ci-dessous :

CONFIGURATION		
DISQUE	PCM	Raw (brut)
CD	PCM @ 16/44.1	PCM @ 16/44.1
DVD-V	Downmixed PCM (conversion) @ 24/48 ou 24/96*	Train binaire brut pour bandes son surround  PCM @ 24/48 ou 24/96* pour bandes son stéréo

\* 48kHz ou 96kHz selon la profondeur de bit de la bande son et la limite LPCM telles que définies ci-dessous.

### Sortie SPDIF PCM

Cette option permet de choisir si la sortie SPDIF LPCM provenant des DVD peut être au taux d'échantillonnage maximum de 96kHz (si le disque le prend en charge), ou si elle doit être réduite à un maximum de 48kHz. Certains appareils ne prennent en charge qu'un taux d'échantillonnage maximum de 48kHz et par conséquent il peut s'avérer utile de définir cette limite maximale. Les CD sont en 16/44.1 et de ce fait ne sont pas concernés.

## Menu de configuration de l'audio (suite)

### HDMI Audio

Deux options sont disponibles : PCM Stereo et Follow SPDIF.

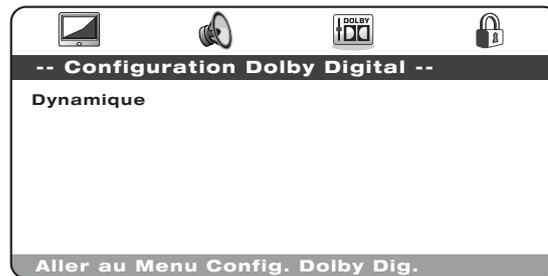
Lorsque le HDMI audio est réglé sur « PCM Stereo », la sortie HDMI se fait toujours en 16/44.1 pour les CD, et en 24/48 stéréo ou en conversion stéréo pour les DVD.

Lorsque le DV30 est raccordé directement à un téléviseur capable de recevoir de l'audio stéréo par le biais d'une connexion HDMI, le PCM stéréo est alors la meilleure configuration à utiliser. Votre téléviseur recevra toujours un signal audio réduit à deux canaux depuis les CD et DVD.

Lorsque le HDMI audio est réglé sur « Follow SPDIF », la sortie HDMI suivra exactement la sortie SPDIF conformément aux indications présentées dans la section et le tableau précédents. Lorsque le DV30 est raccordé à un récepteur AV en HDMI, il existe deux possibilités selon que le récepteur accepte l'audio HDMI directement ou bascule sur la vidéo HDMI et utilise le SPDIF pour la réception audio numérique :

1. Pour les récepteurs AV capables de recevoir l'audio HDMI, réglez la sortie HDMI sur « Follow SPDIF ». Réglez ensuite la sortie SPDIF sur « Raw/Bitstream ». Le récepteur AV peut désormais décoder le train binaire via le HDMI dans les formats qu'il prend en charge. Le téléviseur lui-même ne recevra alors aucun signal audio (sauf si le récepteur est capable de convertir la stéréo et de la transmettre via le HDMI).
2. Pour les récepteurs AV qui n'utilisent pas le HDMI et basculent sur SPDIF pour la réception audio, réglez la sortie HDMI sur « PCM Stereo » et réglez la sortie SPDIF sur « Raw/Bitstream ». Le récepteur AV reçoit et décode à présent les sons surround via la connexion SPDIF. Le téléviseur recevra également toujours un son stéréo réduit à deux canaux directement du lecteur de DVD via le HDMI, qui peut être utilisé si désiré.

## Menu de configuration du Dolby Digital



Une fois le menu de configuration du Dolby Digital sélectionné, utilisez les flèches ▲ et ▼ pour accéder au menu désiré. Utilisez les flèches de navigation (▲ ▼ ◀ ▶) pour définir les réglages, puis appuyez sur *Entrée* pour confirmer votre sélection.

### Dynamique

Les disques encodés en Dolby Digital permettent de compresser la portée dynamique (la différence entre les passages forts et calmes, notamment pour une écoute en fin de soirée). Les options sont les suivantes :

Full, 7/8, 3/4, 5/8, 1/2, 3/8, 1/4, 1/8, Off

Lorsque « Full » est sélectionné, l'amplitude totale d'oscillation du signal audio est compressée par la quantité maximale. Lorsque « Off » est sélectionné, aucune compression n'est appliquée.

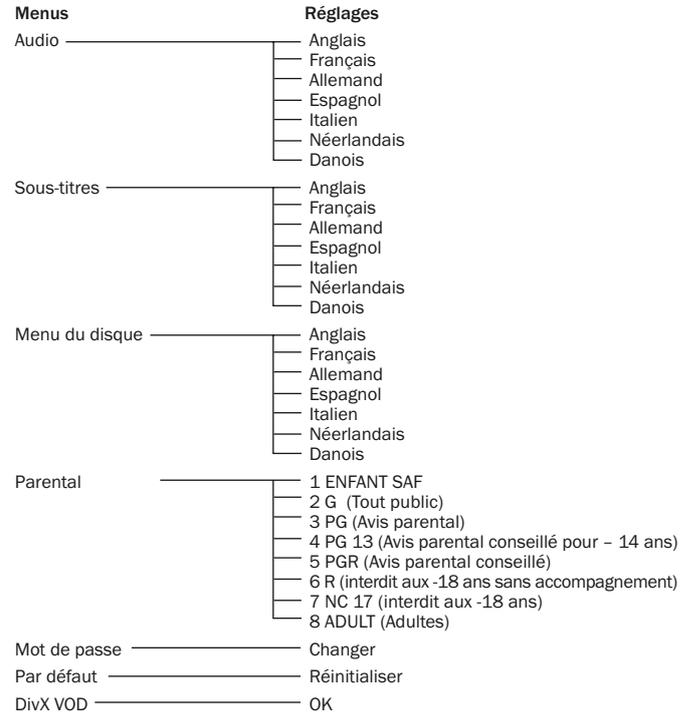
## Menu des préférences



Les menus des préférences sont utilisés pour définir les langues par défaut que le DV30 utilisera pour la bande son, les sous-titres et le menu du disque (sous réserve que ces options soient disponibles sur le disque). Dans la mesure du possible, le DV30 sélectionnera automatiquement la langue appropriée à partir de celles disponibles sur le disque.

Il est possible de restreindre le type de disque pouvant être lus à l'aide du menu de contrôle parental.

Une fois le menu des préférences sélectionné, utilisez les flèches ▲ et ▼ pour accéder au menu désiré. Utilisez les flèches de navigation (▲ ▼ ◀ ▶) pour définir les réglages, puis appuyez sur *Entrée* pour confirmer votre sélection. La structure du menu des préférences est la suivante :



## Menu des préférences (suite)

### Audio

Utilisez cette option pour définir la langue par défaut de la sortie audio des enceintes.

### Sous-titres

Utilisez cette option pour définir la langue par défaut des sous-titres affichés sur le téléviseur.

### Menu du disque

Utilisez cette option pour définir la langue par défaut des menus dans le menu principal du disque.

### Parental

Utilisez cette option pour restreindre la lecture des DVD réservés aux adultes dont vous voulez interdire le visionnage aux enfants. Sélectionnez le niveau de contrôle souhaité, puis appuyez sur *Entrée*. Les disques où sont apposés ce niveau de restriction et des niveaux supérieurs ne pourront alors être lus qu'après avoir saisi un mot de passe.

**Remarque :** le visionnage ne peut être restreint que si le niveau de restriction est enregistré sur le disque. Les disques ne comportant pas de niveau de restriction encodé resteront accessibles.

### Mot de passe

Utilisez cette option pour modifier votre mot de passe. Le mot de passe par défaut est « 1234 ».

### Configuration par défaut

Sélectionnez « Défaut », sélectionnez « Réinitialiser » et appuyez sur la touche *Entrée* pour restaurer les paramètres usine par défaut du lecteur de DVD.

**Remarque :** tous les réglages précédemment définis par l'utilisateur seront perdus !

### DivX VOD (Vidéo à la demande DivX)

Utilisez cette option pour afficher votre code d'enregistrement pour le service de Vidéo à la demande DivX. Pour obtenir de plus amples informations sur les modalités d'enregistrement à ce service, reportez-vous à la page 88.

## Mode d'emploi de base

### Premiers pas

Mettez en marche le téléviseur, l'amplificateur ou le récepteur AV et tout autre appareil raccordé au lecteur DVD. Assurez-vous que le téléviseur et le récepteur audio sont configurés sur le canal d'entrée correct.

1. Appuyez sur *Arrêt/Éjection* pour ouvrir le tiroir à disque.
2. Placez le disque sur le tiroir, côté imprimé vers le haut.
3. Appuyez sur *Lecture/Pause*. Le tiroir se refermera automatiquement et la lecture commencera.

La lecture du CD démarre immédiatement à la piste 1. Pour les DVD, le disque démarre généralement au menu Titre (le menu principal enregistré sur le DVD). Il s'agit du menu présentant les différentes options du disque à l'écran, en fonction du disque.

Les DVD sont habituellement divisés en un ou plusieurs titres, chacun subdivisé en chapitres. Chaque titre peut également offrir des bandes son ou sous-titres alternatifs. À partir du menu Titre, il est possible de démarrer la lecture du film principal, d'accéder directement aux différents chapitres ou aux bonus.

Parmi ces bonus peuvent par exemple se trouver des bandes son alternatives (telles que Stéréo, DD 5.1, ou DTS 5.1, des commentaires et des versions de la bande son en différentes langues) ainsi que des sous-titres. Il est possible que plus d'un titre soit disponible (différentes versions du film ou des « featurettes » (courts métrages) sur le « making-of » (coulisses du tournage) par exemple). Ces bonus sont encodés sur le disque et les options présentées dépendent entièrement du disque en question.

Vous pouvez parcourir les options à l'aide des flèches de navigation (▲ ▼ ◀ ▶), sélectionner l'option qui lance la lecture du film dans la version que vous souhaitez, puis appuyer sur *Entrée*.

4. Appuyez sur *Arrêt/Éjection* à tout moment pour interrompre la lecture.

**Remarque :**

- N'insérez rien d'autre qu'un disque compact de la taille d'un DVD ou d'un CD dans le tiroir à disque ; les objets étrangers sont susceptibles d'endommager le mécanisme.
- Ne forcez pas le mouvement du tiroir en le poussant ou en le tirant pendant la fermeture ou l'ouverture.
- Pour éviter que de la poussière ou des saletés entrent dans le mécanisme, gardez le tiroir fermé lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Si le disque est très rayé ou trop sale, il est possible que le lecteur ne puisse pas le lire ou le faire fonctionner.
- Ne placez jamais plus qu'un disque à la fois dans le tiroir.

**Sauter la lecture**

1. Appuyez une fois sur ► pour passer à la piste ou au chapitre suivant d'un disque. Appuyez plusieurs fois pour sauter plusieurs pistes ou chapitres.
2. Appuyez une fois sur ◀ pour passer à la piste ou au chapitre précédent d'un disque. Appuyez plusieurs fois pour revenir plusieurs pistes ou chapitres en arrière.

**Avance/Retour rapide**

Cette touche vous permet de faire défiler la vitesse de lecture 2X, 4X, 8X et 16X (sans son) et de revenir à la lecture normale. La touche ◀ active les options de lecture arrière, la touche ► les options de lecture avant. Lorsque vous utilisez la fonction de recherche avance rapide, vous pouvez par exemple appuyer et maintenir enfoncée la touche ► puis la relâcher pour obtenir une lecture en vitesse 2X ; appuyer et maintenir enfoncée la touche ► puis la relâcher pour obtenir une lecture en vitesse 4X, et ainsi de suite jusqu'à 16X, puis à vitesse normale. Appuyez sur la touche *Lecture* à tout moment pour revenir à la vitesse normale de lecture.

**Ralenti**

Lors de la lecture d'un DVD, appuyez plusieurs fois sur cette touche pour faire défiler les différentes vitesses de lecture au ralenti (1/2, 1/4, 1/8 et 1/16), en avant et en arrière et à vitesse normale.

**Répétition**

**Remarque :** la fonction Répétition est disponible uniquement en cours de lecture.

Appuyez sur la touche *Repeat* de la télécommande pour lire en boucle un chapitre ou un titre sur un DVD vidéo, ou une piste ou un album sur un CD. La première pression sélectionne le chapitre/la piste à répéter, la seconde pression sélectionne le titre/le disque à répéter, la troisième pression sélectionne l'option Tout répéter.

**Remarque :** la répétition du chapitre/titre est annulée lorsque le lecteur passe au chapitre ou au titre suivant.

En cours de lecture d'un DVD, il est également possible d'accéder aux bandes son, sous-titres et angles (sous réserve que ces options soient disponibles sur le DVD) sans avoir à revenir au menu Titre ou arrêter la lecture. Utilisez les touches suivantes de la télécommande :

**Audio**

Appuyez pour accéder directement aux bandes son alternatives du DVD (sous réserve que cette option soit disponible sur le DVD).

**Sous-titres**

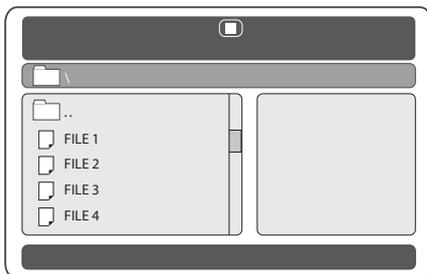
Appuyez pour activer ou désactiver les sous-titres (sous réserve qu'ils soient disponibles sur le DVD).

**Angle**

Appuyez pour accéder à différents angles de prise de vue (sous réserve que cette option soit disponible sur le DVD).

## Lecture DivX/MP4

Si un disque (CD ou DVD) contenant des fichiers DivX/MP4 est chargé, le DV30 détectera ces types de fichiers et affichera un écran de navigation avec des dossiers spéciaux, tel qu'indiqué ci-dessous :



Vous pouvez parcourir ces dossiers à l'aide des flèches de navigation (▲ ▼ ◀ ▶) pour mettre en surbrillance le clip vidéo désiré. Appuyez sur la touche *Lecture* ou *Entrée* pour lancer la lecture du fichier sélectionné.

**Remarque** : si un dossier contient plusieurs fichiers DivX/MP4, vous pouvez les sélectionner directement en appuyant sur la touche numérique correspondante, y compris 10+ pour les chiffres supérieurs à dix.

Lors de la lecture, les touches *Lecture*, *Pause*, *Arrêt* et *Recherche arrière* ou *avant* fonctionnent de la même façon que pour un CD/DVD.

### Vidéo à la demande DivX (DivX VOD)

Le DV30 peut lire du contenu encodé au format DivX téléchargé sur un ordinateur à partir de sites Internet légaux, puis gravé sur un disque en vue de le lire sur l'appareil. Pour bénéficier de ce service, votre DV30 doit être activé et enregistré auprès du service DivX, tel qu'expliqué ci-dessous. Consultez [www.divx.com](http://www.divx.com) pour plus de détails sur le service DivX VOD (Vidéo à la demande DivX) en général.

### Code d'enregistrement DivX VOD

Pour activer la lecture de vidéo à la demande DivX pour le DV30, vous devez au préalable enregistrer votre appareil (DV30) à l'aide du programme de lecture DivX sur votre ordinateur.

La procédure est la suivante : lancez [www.divx.com](http://www.divx.com) dans un navigateur Internet sur votre ordinateur, puis sélectionnez le bouton « Téléchargement gratuit » sur le site pour installer le programme de lecture DivX (la version 6.8 est la plus récente à l'heure où nous réalisons cette documentation).

Une fois le logiciel installé, lancez le programme de lecture DivX et cliquez sur *Tools* (Outils) — *Device Manager* (Gestionnaire de périphériques) — *Register Device* (Enregistrer l'appareil). Suivez ensuite les instructions en ligne. Vous serez invité à renseigner un code d'enregistrement pour la vidéo à la demande DivX (ou « ID »).

Ce code est propre à chaque DV30. Vous trouverez le votre dans le menu « *Preference Page* » (Page des préférences) du DV30 sous « *DivX VOD* ».



À l'aide du curseur droit de la télécommande, sélectionnez **OK** (jaune) et appuyez sur *Entrée* pour afficher le code d'enregistrement. Notez ce code, puis appuyez sur *Entrée* (**OK**) pour terminer.

**Enregistrement au service Vidéo DivX(R) « à la demande »**

**Votre code d'enregistrement est : EBEEKFXU**

**OK**

Saisissez ce code lorsque le programme de lecture vous y invite. [www.divx.com](http://www.divx.com) téléchargera alors un fichier d'activation vers le programme de lecture DivX qui s'affichera sous le gestionnaire de téléchargements (Bibliothèque de médias). Ce fichier doit ensuite être copié sur un CD-R à l'aide du programme de lecture DivX, en procédant de la manière habituelle (c.-à-d. en le faisant glisser du gestionnaire de téléchargements, puis en le déposant sur « Graver le disque » [« Burn to Disc »]).

Ce fichier d'activation doit ensuite être lu sur le DV30 pour terminer l'activation de DivX VOD. Lorsque ce disque est inséré dans le DV30, un fichier AVI s'affiche à l'écran dans un sous-dossier. Appuyez sur *Entrée* ou *Lecture*, un court message DivX s'affiche ensuite à l'écran pour confirmer que l'activation est réussie.

**Remarque :** cette procédure ne doit être effectuée qu'une seule fois sur le DV30, dans le cas contraire, vous ne pourriez plus lire sur votre appareil les vidéos DivX téléchargées auparavant.

## Dépannage

### Pas d'alimentation

Assurez-vous que le câble AC est solidement connecté.

Assurez-vous que la fiche est entièrement insérée dans la prise murale et qu'il y a du courant.

Vérifiez le fusible dans la fiche d'alimentation ou l'adaptateur, le cas échéant.

Vérifiez que l'appareil est mis sous tension au niveau du commutateur du panneau arrière

### Le lecteur ne lit pas le disque

Vérifiez que le disque n'est pas inséré à l'envers.

Vérifiez que le disque n'est pas trop rayé ou trop sale.

Vérifiez que le type de disque est compatible.

### Il n'y a pas de son

Vérifiez que les enceintes sont correctement branchées.

Vérifiez que la source sélectionnée est correcte sur l'amplificateur ou le téléviseur raccordé.

### Le disque saute des pistes

Vérifiez que le disque n'est pas trop rayé ou trop sale.

Assurez-vous que le lecteur se trouve sur une surface ferme, sans vibrations.

### La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez que les piles ne sont pas périmées.

Assurez-vous que rien ne bloque le capteur de la télécommande.

### Un bourdonnement vient du haut-parleur

Assurez-vous que tous les câbles de connexion sont bien fixés, en particulier les connexions terre/écran de protection.

### Bruit de fond et interférences indésirables

Écartez l'appareil d'autres appareils électriques qui peuvent provoquer des interférences.

Au cas où les solutions ci-dessus ne remédient pas à votre problème, consultez notre section FAQ (questions fréquentes) sur notre site web :

[www.cambridge-audio.com/sts/faq](http://www.cambridge-audio.com/sts/faq)

Vous pouvez également utiliser ce service pour poser une question à notre équipe de support technique.

Pour toute réparation, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

## Caractéristiques techniques

<b>Types de disque</b>	CD (CD-DA), DVD-V, CD-R/RW, DVD-R/RW, DVD+R/RW, DivX, MP4
<b>Architecture DAC (convertisseur analogique-numérique)</b>	Wolfson Microelectronics WM8746 24-Bit/192kHz
<b>Sorties audio analogiques</b>	• Stéréo + Subwoofer
<b>Sorties vidéo analogiques</b>	• Vidéo composite (CVBS) • S-Vidéo (SVHS) • RGB/SCART • Composante (YCbCr/YPbPr)
<b>Sortie HDMI</b>	Conversion/Desentrelaçage en 480p, 576p, 720i/p, 1080i/p (compatible avec les récepteurs HDMI à partir de HDMI 1.0 et supérieurs)
<b>THD (non pondéré)</b>	< 0,01% @ 20Hz-20kHz
<b>Rapport S/B</b>	< -98dB
<b>Diaphonie @1kHz</b>	< -80dB @ 1kHz
<b>Réponse en fréquence</b>	5Hz-20kHz ± 0.2dB
<b>Vidéo composite</b>	1,0V pk-pk (75 ohms)
<b>S-Vidéo</b>	Y: 1,0V pk-pk (75 ohms) C: 0,286V pk-pk (75 ohms)
<b>Vidéo composante</b>	Y: 1,0V pk-pk (75 ohms) Cb/Cr: 0,75V pk-pk (75 ohms) Pb/Pr: 0,75V pk-pk (75 ohms)
<b>Alimentation</b>	100-230V CA ~ 50/60Hz
<b>Consommation électrique maximale</b>	15W
<b>Dimensions (L x H x P)</b>	67 x 270 x 285mm
<b>Poids</b>	2,3kg

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**



© 2009 Cambridge Audio Ltd